

בולי מועדים לשמחה תשל"ב

Festival Stamps 5732 (1971)

SUKKOT

סוכות



133

24.8.71

ה ש י ר ו ת ה ב ו ל א י

ירושלים - תל אביב - יפו - חיפה - טבריה - נתניה - באר שבע - נ.ת. לוד

PHILATELIC SERVICES

JERUSALEM • ISRAEL

חג הסוכות — מבחינת מעמדו במסורת ישראל — היה השלישי משלושת החגים, המכונים „שלוש רגלים“, שהיו ישראל עולים בהם אל בית המקדש בירושלים ומביאים מתנותיהם מצאנם ומבקרם ומפרי אדמתם. חג זה, שזמנו בסוף הקיץ, בט"ו, בתשרי, קרוי גם חג האסיף על שם סיומו של אסיף פרי הארץ, והוא מיועד להודיה על יכולה של השנה שחלפה ולבקשה על יבול של ברכה בשנה הבאה.

„בחמישה עשר יום לחודש השביעי, באספכם את תבואת הארץ, תחוגו את חג ה' שבעת ימים" (ויקרא כ"ג, ל"ט). השמחה במקדש רבה במיוחד בחג זה, והיא מלווה הקפת המזבח ב„ארבעת המינים": פרי עץ הדר (אתרוג), כפות תמרים (לולב), ענף עץ עבות (הדס) וערבי נחל. השמחה של חג זה מקיפה את הכל: את האזרח עם בני ביתו ואת עלובי החיים ונחותי המעמד התלויים בו:

„ושמחת בחגך אתה ובנך ובתך ועבדך ואמתך, והלוי והגר והיתום והאלמנה אשר בשעריך" (דברים ט"ז, י"ד). ועוד מצוה מיוחדת לחג זה — היא הישיבה בסוכה לזכר מסעם של בני ישראל במדבר בצאתם ממצרים, שעדיין לא ישבו בבתים בנויים ובארץ נושבת:

„בסוכות תשבו שבעת ימים... למען ידעו דורותיכם, כי בסוכות הושבתי את בני ישראל בהוציא אותם מארץ מצרים" (ויקרא כ"ג, מ"ב-מ"ג).

מבחינת תאריכו חג זה הוא מעין המשך לימי הדין והרחמים שבאותו חודש — ראש השנה ויום הכיפורים. ואף הוא נחשב כיום זיין: „בחג (הסוכות) נידונים על המים" (משנה, ראש השנה, פרק א').

החגיגות במקדש בחג זה — ניסוך המים על המזבח ו„שמחת בית השואבה" — ואף תפילות שבעת ימי חג הסוכות והיום השמיני שאחריהם מיועדות במידה ניכרת לבקשות על גשמי ברכה לשנה החדשה. הגשמים הם ברכת אלהים לקיומו ולביטחונו של העם בארצו:

„ונתתי גשמיכם בעתם, ונתנה הארץ יבולה ועץ השדה יתן פריו... ואכלתם לחמכם לשובע וישבתם לבטח בארצכם" (ויקרא כ"ו, ד'-ה').

מ"מ

הבולים צוירו ע"י א. קלדרון. רמת גן

THE STAMPS WERE DESIGNED BY A. KALDERON, RAMAT GAN



THE FEAST OF TABERNACLES (SUKKOT)

This holiday, important in Jewish tradition, is the third of the "three occasions" on which the Israelites used to go up to the Temple in Jerusalem, bearing gifts from among their flocks and herds, and the fruit of their fields. Coming at the end of summer as it does, on the 15th of Tishri, Sukkot is also known as the Harvest Feast, providing an opportunity to offer thanks for the past year's harvest, and prayers for a good harvest the following year. "On the fifteenth day of the seventh month, when ye have gathered in the fruits of the land, ye shall keep the feast of the Lord seven days" (Leviticus 23:39).

The celebration in the Temple was especially joyous, and involved surrounding the altar with "the four species", citrus fruit (the etrog), a palm frond (the lulav), the branch of a thick tree (the hadas, or myrtle), and the willow. The holiday applied to all — the citizen and his family as well as the poor and lowly people dependent upon him: "And thou shalt rejoice in thy feast, thou and thy son and thy daughter, and thy manservant and thy maidservant, and the Levite and stranger, and the fatherless and the widow that are within thy gates" (Deuteronomy 16:14).

Another aspect of the holiday is the injunction to reside in a tabernacle (=booth) in memory of the provisional and temporary living accommodations of the Israelites in the desert during their journey from Egypt to the Promised Land: "On Sukkot ye shall dwell seven days... so that your generations may know that I made the children of Israel dwell in booths when I brought them out of the land of Egypt" (Leviticus 23: 42, 43).

Sukkot is a continuation of the days of judgement and mercy — Rosh Hashana and Yom Hakippurim (New Year and Day of Atonement) — earlier in the same month. "And on the holiday (Sukkot) they are judged on the water" (Mishnah, Rosh Hashana, Chapter 1). The Temple ceremonies included pouring water on the altar, and the "celebration of the well", and indeed many of the prayers during the seven days of the holiday and the following day as well ask for beneficent rain for the new year. Rain is considered to be a concrete expression of the Lord's blessing, ensuring the continued existence and security of the nation on its land: "And I will give you rains in their season, and the land shall yield their fruit, and ye shall eat your bread until ye have enough, and dwell in your land safely" (Leviticus 26:4,5).

M. M.



סדרת כולי מועדים לשמחה תש"ב ("סוכות") היא אחת מתוך שלוש סדרות המוקדשות לשלושת הרגלים. כולי "שבועות" (למעלה) הופיעו במאי 1971 והסדרה המוקדשת לפסח תופיע בתחילת 1972.

THE FESTIVAL SERIES 5732-1971 ["SUKKOT"] IS ONE OF THREE DEDICATED TO JEWISH FEASTS, THE FIRST — "SHAVUOT" [above] WAS ISSUED IN MAY 1971 AND THE THIRD, SYMBOLIZING "PESSAH" (below) WILL BE ISSUED EARLY IN 1972.





ברכה

**שנה
חדשה**
תשל"ב



a happy
**NEW
YEAR**
5732-1971



ה שירות הבונא
PHILATELIC SERVICES

